

**México, D. F., a 15 de octubre de 2008.**

**Versión estenográfica de la presentación del estudio: *La ortografía de los estudiantes de educación básica en México*, por la doctora Margarita Peon Zapata, celebrada en el Hotel Holiday Inn Tlalpan, de esta ciudad.**

---

---

Bienvenidos a todos ustedes, gracias por participar con nosotros en otro estudio que consideramos muy importante para que la enseñanza del Español pueda ser fortalecida.

El INEE da la información necesaria, que sirve de insumo para mejorar la enseñanza y para poder dar la información, y que el público se entere de la realidad de la educación básica.

Los antecedentes de este estudio son las pruebas Excale de Español, que tiene 3 líneas de evaluación: una es comprensión de lectura; otra es expresión escrita; y, otra es reflexión de la lengua.

Los Excale de Español se aplicaron en 2005 a sexto de primaria y tercero de secundaria. Un año después se aplicó a tercero de primaria.

Con los textos que produjeron los alumnos se hizo este estudio. Cuando hicieron el Excale de Español cada niño hizo 3 textos: uno narrativo; un argumentativo y un descriptivo.

Los propósitos específicos de este estudio es conocer el tipo y frecuencia de los distintos errores ortográficos. Después, el conocer las palabras que escriben con mayor frecuencia de manera incorrecta los alumnos, pero los alumnos tanto a nivel nacional como por estratos y por modalidades.

El tercer punto era conocer las diferencias que existen en los tres grados y cómo va mejorando el dominio de la ortografía.

El cuarto punto era conocer los baremos, concepto que explicaremos más adelante y que serán muy útiles para los profesores en su salón de clase.

Por último, conocer las relaciones que existen entre la ortografía y los diferentes componentes del Español, gracias a que en el Excale evaluamos 3 de los 4 componentes del programa de Español podemos conocer las relaciones que fueron analizadas con una metodología de vanguardia.

Hoy se sube a la red el informe completo y ustedes lo podrán encontrar y al final les daré la dirección electrónica. El estudio completo tiene introducción, antecedentes del estudio de ortografía, pero aquí estamos hablando de los antecedentes de investigación: cómo se ha evaluado la ortografía a nivel internacional y cómo han evaluado la ortografía en Español.

Después se hace una descripción muy clara de los alumnos evaluados de tercero de primaria, sexto de primaria y tercero de secundaria.

Para brevedad en los títulos, muchas veces utilizaremos noveno grado en lugar de tercero de secundaria para que ustedes estén conscientes que nos estamos refiriendo a tercero de secundaria.

Posteriormente, se hace una descripción de los tipos de errores que nosotros utilizamos para clasificar los errores ortográficos y cómo fueron evaluados.

En el capítulo 4 se dan todos los resultados de la ortografía en la educación básica.

En el capítulo V se ve la ortografía y su relación con los otros componentes del Español.

En el capítulo VI se dan las conclusiones y se enfatizan recomendaciones directas que se les pueden hacer a los profesores para mejorar el dominio ortográfico de los alumnos.

También se dan implicaciones de la política educativa y también somos conscientes de que siempre se puede hacer algo más en una investigación y comentamos las limitaciones que tiene esta investigación.

Bien, para conocer los estudiantes evaluados ustedes tienen las cifras de los alumnos y escuelas de tercero, sexto y noveno grados. En total se evaluaron 5 mil 134 escuelas, 13 mil 807 alumnos y como cada uno escribió tres textos, los datos que van a ver se obtuvieron de 43 mil 421 textos, tarea nada fácil pero representativa a nivel nacional y en los estratos de educación indígena, en escuela rural pública, en escuela urbana pública, en escuela privada y en secundaria en las secundarias generales, técnicas, telesecundarias y escuelas privadas.

La clasificación de los errores ortográficos. Nosotros en el INEE las pruebas que hacemos están alineadas al currículum y evaluamos lo que el currículum nos pide; sin embargo, para dar cuenta de todos los errores que cometían los alumnos tuvimos que introducir además de lo que venía en nuestros programas de estudio, los errores de omisión, adición, cambio de letras e inversión de letras y pusimos otro, el cual realmente no utilizamos demasiado porque con los otros tipos de errores podríamos clasificar prácticamente todos.

Estos 27 errores que vieron ustedes en la tabla anterior, se desagregaron en 192 subtipos de error para dar mejor cuenta del dominio ortográfico. La acentuación, por ejemplo, tiene aproximadamente 14 subcategorías porque era muy importante para conocer si los errores se cometen por adición, omisión, en palabras agudas, graves o esdrújulas, en el pretérito de los verbos, en copretérito, en pospretérito, y entonces una vez que se tuvieron los errores ortográficos se pudieron subclasificar para tener información mucho más fina.

El procedimiento para calificar los errores ortográficos es: un grupo de especialistas previamente capacitados seleccionaron 100 palabras escritas por cada alumno, tomaron 33 palabras de un texto, 33 de otro y 34 del último. De manera aleatoria se tomaban al principio, en medio o al final, para que se pudieran rastrear completamente los textos de los alumnos.

Una vez que ya se tenían identificadas las palabras se identificaron las palabras incorrectas y contábamos con este sistema informático para capturar los errores ortográficos.

En la columna de la izquierda que ahorita aparece cubierta por una ventana emergente se ponían las palabras correctas. En la siguiente columna la palabra escrita tal como lo ponían los alumnos.

Si ustedes observan, un error ya muy frecuente que escribían son las palabras sin h, con v y sin acento. Entonces, el codificador que siempre fueron maestros o lingüistas elegían los errores que tenía esta palabra. En este caso uso de la h, uso de b, v y acentuación.

En la siguiente columna quedan codificados los números y se ve el total de errores levantados.

Con esto queda clasificado el tipo de error.

El análisis de errores ortográficos realizados con este sistema, nosotros podíamos obtener el número de palabras escritas incorrectamente, el coeficiente de error ortográfico al que llamaremos "ceo" para hacerlo más corto, coeficiente de error ortográfico ceo; el porcentaje de errores cometidos por tipos de error, el porcentaje de estudiantes que comete un tipo de error y la relación de las 100 palabras escritas incorrectamente por estrato, por modalidad o nacionalmente y obtener las condiciones de cuántos errores comenten en promedio los alumnos por percentiles para poder hacer los baremos que les platicaremos más adelante.

También, al final se hizo una valoración cualitativa de estos errores.

Ahora sí pasemos sin más preámbulo a los resultados. Nada más vamos a dar algunas gráficas de tercero de primaria para que puedan ustedes leerlas correctamente y toda la información correcta estará en el informe que está en la página.

Ustedes podrán observar en esta gráfica los resultados de los alumnos de tercero de primaria desagregados por sexo, que están a la izquierda, y por extra edad que están a la derecha.

Aquí lo que nosotros tenemos es el porcentaje de las palabras escritas incorrectamente.

Si ustedes ven en la parte izquierda, el azul fuerte pertenece a los hombres y el azul claro a las mujeres.

Ustedes podrán observar que las mujeres tienen un mejor dominio ortográfico que los hombres como en caso todos los componentes o variables y factores que se han evaluado en el Español, lo hacen mejor entre muchas otras cosas, de verdad.

Si ustedes ven en la parte izquierda por edad y por extra edad las columnas oscuras son los extra edad y las columnas claras a edad normativa.

Podemos ver la tendencia de que los niños en edad normativa tienen mejor ortografía que los de extra edad a excepción en escuela indígena y en escuelas particulares que muchas veces el niño tiene un año más pero no porque presente deficiencias sino que se le hace que madure para poder aprender dos idiomas o tal vez tres idiomas.

Entonces, no es que esté peor el niño, sino que lo hacen que madure más.

Bien, ustedes van a poder encontrar la relación de palabras escritas incorrectamente en tercero de primaria, aquí nada más es un fragmento de la tabla.

Si ustedes observan, en las palabras que se equivocan más frecuentemente son palabras sumamente sencillas. Digo ahí aparece el *yo*, el *llegó*, el *había*, el *salió*, palabras muy simples, sin embargo nosotros pensamos que los profesores consideran que son tan sencillas que realmente no reflexionan sobre su escritura.

Ustedes observaron que la palabra que más frecuentemente escriben forma incorrecta es la palabra *vecina*, a pesar de que *vecina* aparece en la base del reactivo.

Nada más observen la enorme cantidad de errores de como escriben la palabra *vecina* y si ustedes observan podrían pensar que el error más común es cambiar la v por la b y la c por la s, sin embargo si leen las palabras se van a dar cuenta de que gran cantidad es porque omiten una letra, añaden una o invierten, utilizan b y además la

invierten y ponen *besina* e inclusive esa impresión puede pasar a p y ponen *pesina*; o sea, lo que quiero decir es que los errores ortográficos no necesariamente parten de reglas ortográficas mal utilizadas sino de una falta de regulación de los alumnos.

Unas tablas muy interesantes que les van a poder servir a los investigadores es conocer el porcentaje de errores ortográficos por tipo de error y modalidad, está a nivel nacional y por los 4 estratos estudiados.

Aquí se podrá observar que la acentuación tiene la frecuencia más alta y el uso de b y v le sigue, pero esas secuencias aunque hay una tendencia de ser similares en todos los estratos, no siempre son las mismas.

Estas tablas es conveniente que investigadores que quieran estudiar el fenómeno con mayor profundidad observen esas diferencias y hagan estudios adecuados para poder explicar a qué se debe.

Esta tabla es muy interesante porque presenta el porcentaje de estudiantes que comete algún error ortográfico en tercero de primaria. Si ustedes observan la tabla tiene por todos los errores ortográficos en orden decreciente y la escala es del 0 al 100%.

Ustedes podrán observar que el 100% de los alumnos comete un error de acentuación, seguida más o menos por el ochenta y tantos por ciento de uso de b; y ustedes pueden leer cómo van decreciendo los errores.

Yo quiero llamar la atención en el gran porcentaje de alumnos que comete errores en uso de mayúsculas, cambio de letras, omisión de letras, adición de letras.

Estamos hablando en el cambio y omisión más o menos del 63%. Aquí como digo no es por regla ortográfica sino que es un problema de autorregulación, supervisión y revisión de lo que se escribe por parte de los alumnos.

Quiero llamar la atención por ejemplo en que nosotros analizamos tipos de errores que estaban en los programas de estudio como eran

las terminaciones: *geb, gib, ye, gue, un, ibidad, ibo, iba*, que ocupan un espacio en los programas de Español y sin embargo, como podrán observar prácticamente no tenemos ese tipo de errores por omisión, adición de letras, es un error muy frecuente y está ausente en los programas de estudio.

Después de ver estas tablas y analizarlas se hace una evaluación cualitativa de los errores que comete cada grado, este es un fragmento de cómo empieza esa evaluación cualitativa y podemos comentar que prácticamente todos los alumnos cometieron por lo menos un error de acentuación, poco más del 71% de los errores dentro de esa categoría es la omisión del acento en palabras agudas. De cada 10 problemas de acentuación 5 son pretérito de los verbos y un porcentaje muy alto es la acentuación en el copretérito de los verbos.

Posteriormente pasamos al apartado donde se compara el ceo de tercero sexto y noveno grados que corresponde a tercero de secundaria. Ustedes podrán observar que conforme el alumno transita por la escuela básica mejora su dominio ortográfico pero hay aspectos que vale la pena resaltar.

Por ejemplo, el alumno de tercero de primaria de una escuela particular tiene un dominio ortográfico similar a las escuelas indígenas y urbanas públicas de sexto de primaria. Un alumno de sexto de primaria de escuela particular tiene un mejor dominio ortográfico que las tres modalidades de escuelas públicas.

Ahora, yo quiero matizar estos resultados, quiero que recuerden que el INEE siempre enfatiza que uno de los factores que más incide en los puntajes de los alumnos es el capital cultural de los alumnos, la educación de la madre, los libros en la casa, las expectativas que tengan los padres de sus hijos.

Todas estas variables que conforman el capital cultural explican las calificaciones de los alumnos.

En las escuelas privadas tienden a ir los alumnos que tienen un capital cultural más alto.

Hay una serie de palabras que comparten los alumnos desde tercero a sexto de primaria y si ven y observan son palabras muy sencillas. En tercero y sexto tenemos 4, en sexto y noveno aproximadamente 74 palabras que comparten, que escriben incorrectamente.

Aquellas palabras que tienen asterisco están en la base del reactivo, si el niño se fijara cómo se escriben esas palabras en lo que se le está pidiendo podría no tener este error pero es una prueba más de que el niño no revisa lo que lee ni lo que escribe.

Otro error muy frecuente entre sexto y noveno son el pasado de los verbos, ahí tienen el *salvó*, *conocí*, *divertí*, y las palabras que escriben incorrectamente tercero, sexto y noveno, están el verbo estar, el verbo haber, el verbo hacer, de un uso tan frecuente pero no mejora su escritura hasta tercero de secundaria y otra vez el pasado de los verbos.

Ahora tenemos el porcentaje de estudiantes que cometen algún error ortográfico de tercero, sexto de primaria y tercero y de secundaria.

Para comunicar mejor los resultados los 27 tipos de error se agruparon en 7 categorías más sencillas que son: acentuación, transparencia grafemática y nos referimos por transparencia grafemática cuando un fonema se puede escribir con dos letras como puede ser el uso de b y v en *vaca* y *becerro* o cuando una sola letra tiene dos fonemas como en *cielo*, *cerro* o su sonido fuerte *casa*, *carro*, *colina*.

Bueno, aquí lo que quiero llamar la atención es que el problema que habíamos dicho más significativo es la acentuación; sin embargo, para tercero y sexto de primaria el segundo problema es la transparencia grafemática. Sin embargo, en tercero de secundaria no es la misma secuencia, el segundo error más frecuente en al secundaria es la segmentación, la hiposegmentación cuando digo: me gusta –y me gusta es una sola palabra- o cuando hipersegmento y en lugar de decir aprobar digo: voy a *aprobar* el examen, que lo voy a *probar* el examen o de que yo lo voy a *probar*.

Entonces, el problema de segmentación en al secundaria es muy acentuado y es poco tratado.

Bien, les enseñamos en una figura cómo los alumnos iban mejorando a través de su tránsito en toda la secundaria. Aquí podrán ustedes ver las columnas del número de palabras, del número de errores ortográficos. Se observa que en primero de primaria tienen 23 palabras por cada 100 que escriben con error ortográfico, bajan a 15 en sexto y a 12 en tercero de secundaria, pero la cantidad de errores ortográficos es más alto, los alumnos de tercero 31 faltas por cada 100 palabras que escriben, bajan a 18 en sexto y a 13 en tercero de secundaria.

Bien, con toda la información que tenemos se pudieron hacer los baremos, los baremos se pueden hacer por medidas estandarizadas o se pueden hacer por percentiles. En este estudio se decidió hacerlo por percentiles.

Quiero llamar la atención a todos los profesores que observan como se pueden utilizar estos baremos, qué representan, son puntos de referencia para evaluar aspectos de interés y en diferentes poblaciones.

Por ejemplo, nosotros tenemos un alumno que va a ser evaluado de los migrantes en Estados Unidos, se le hace que escriba un texto argumentativo, otro informativo y otro narrativo, se cuentan 100 palabras y se cuentan los errores.

Digamos que un niño obtuvo 39 errores estando en tercero de primaria, vemos que a nivel nacional pertenece al percentil 25, lo que quiere decir que el niño lo hace mejor que el 25% de la población mexicana pero lo hace peor que el 75% de los estudiantes.

Pero sí sabemos que es un hombre entonces lo compararemos con su marco de referencia o si es de una modalidad indígena y tuviera los 32 errores el niño estaría en el percentil 60, estaría mejor que el 60% de la población.

Ahora, vamos a ver la ortografía como componente de la lectura y la escritura.

Lo primero que se hizo son correlaciones con otras medidas que teníamos evaluadas y quiero recordar que la correlación es una medida de asociación, no nos indica dirección ni causalidad. Podemos observar, hay que recordar que los evaluamos en comprensión de lectura en reflexión sobre la lengua y en expresión escrita. Todo lo que está en negritas son valores significativos y con unas reglas de dedo en una población tan grande, una correlación de .30 es significativa y de .40 muy significativa.

Ustedes podrán observar que con todos los componentes observados las correlaciones son significativas y son muy altas en expresión escrita.

Bien, ya tenemos expresión escrita es conveniente ahora ver dónde son las asociaciones más altas. En expresión escrita se evaluaron las conversiones de la lengua, se evaluó lo que es puntuación, sedimentación y ortografía.

También se evaluaron estrategias textuales, que es cuando el niño puede adaptar su intención comunicativa y toma en cuenta su audiencia, el qué escribe, cómo escribe y para quién lo escribe, el propósito o que tenga un registro lingüístico de un texto argumentativo, narrativo o descriptivo.

En gramática se evaluó lo que es cohesión, oraciones con sentido completo y concordancia de género, número y tiempo verbal, obviamente las más altas fueron con conversiones de la lengua que en esa ocasión se evaluaron nada más de forma dicotómica si tenía errores o no; en cambio, el ceo es una medida mucho más fina.

Después se hizo un estudio confirmatorio del modelo de cómo los diferentes componentes, cuál es la estructura de esos componentes propuesta y qué tanto se acerca a lo evaluado.

Bien, los círculos son el Español, nosotros no podemos evaluar por ejemplo expresión oral sería muy difícil en una prueba a gran escala, pero de los cuatro componentes se pudo evaluar expresión escrita, reflexión sobre la lengua y comprensión de lectura.

Yo quiero que observen las líneas; o sea, cómo influyen, los rectángulos son los coeficientes de regresión y podemos observar que por cada unidad de medida estandarizada, como puede ser la desviación estándar, que mejore el alumno, mejora también una medida en expresión escrita y .65 y .62 en reflexión sobre la lengua y comprensión de lectura.

Ahora, esta metodología de ecuaciones estructurales nos puede dar información de cómo se relacionan y se influyen todos estos indicadores que tenemos evaluados y quiero que observen las líneas que van del ceo, que es el coeficiente de error ortográfico, hacia la reflexión sobre la lengua y a comprensión de lectura.

Ustedes verán que las líneas van a los dos lados, se influyen mutuamente. Aquel que comprende mejor tendrá mejor ortografía pero aquel que tiene mejor ortografía también podrá leer mejor y también podrá reflexionar mejor sobre la lengua. Esta es una relación que quiero que tomen nota de ella porque es muy importante en este modelo confirmatorio de aquello que se postuló.

El modelo anterior es bueno para todos los grados y para todos los estratos a excepción de educación indígena. Educación indígena tiene otro modelo, la ortografía no está medida por expresión escrita. Bueno, es obvio pensar que tiene otra estructura el aprendizaje de una segunda lengua pero nosotros aquí podemos observar que los alumnos de escuelas indígenas tuvieron mejor ortografía que los alumnos de escuelas rurales cuando en todos los componentes que los hemos evaluado siempre salen debajo de las escuelas rurales.

Tomando en cuenta los estudios de Alejandra Pellicer podemos observar que los alumnos hacen una reflexión muy profunda cuando escriben en su lengua indígena y aparentemente hay una transferencia de esa habilidad cuando escriben en Español pero también hipotetizamos que el profesor está enfatizando la ortografía en la enseñanza del Español a expensas de otras habilidades importantes.

Ahora también tenemos que confirmar si la agrupación de los tipos de error que nosotros hicimos, que postulamos, se confirma con los datos

entonces tenemos esa agrupación que hicimos, acentuación, uso de mayúsculas, omisión, adición de letras, transparencia grafemática y uso de la h, uso de mb y mp, y podemos observar el modelo que nos da. El modelo se confirma especialmente bueno para sexto de primaria y tercero de secundaria.

A mayor dominio ortográfico si el niño mejora en una unidad de medida que sería una desviación estándar, mejoraría en esa medida lo que sería acentuación, uso de mb, mp y .98 en transferencia grafemática.

A la vez, sí mejora en transferencia grafemática, las que se ven más beneficiadas sería el uso de b, s, c y la z.

Esta agrupación que hicimos puede ser mejorada, está confirmada y es buena pero puede ser mejorada.

Ahora sí vamos a las conclusiones.

Creo que todos llegamos a la misma conclusión: la frecuencia de errores ortográficos es muy alta en los tres grados, los problemas de desatención y falta de revisión de lo que se escribe es un factor sumamente importante, es la que nos puede explicar la omisión, adición, cambio de letras, mayúsculas y por qué no acentuación en el pretérito de los verbos.

Gabriel García Márquez y otros investigadores han propuesto que se debería reformar la ortografía para que fuera más transparente y hubiera más correspondencia entre lo que se oye y se escribe. Esa remota posibilidad en el caso de que se hiciera sólo mejoraría el 33%, 34% y 19%, respectivamente, de los tres grados de los errores porque la gran cantidad de problemas de acentuación, omisión, adición, etc., no se arreglarían con esta propuesta y sin embargo creo que nos darían muy fuerte a 400 millones de hispanohablantes que leemos, escribimos y estamos acostumbrados a la ortografía que tenemos ahora.

La segmentación es un problema particular, muy complejo de léxico semántico y fonético. Los alumnos tienden a hipersegmentar porque

no reconocen los morfemas, las fricciones de las palabras. Por ejemplo en la palabra *conmigo* y *contigo*, lo pueden percibir con y aparte *migo* y el *migo* y el *tigo* son palabras que el *con*; o no es lo mismo: me la das –imagínense la complejidad, y sabemos que son tres palabras- y el niño la puede transformar en *dámela*.

Puede causar una dificultad psicológica el que en una forma es separado y en otra forma es junto. Lo que quiero acentuar es que el problema de segmentación es un problema muy fuerte.

Hay mucha coincidencia en las investigaciones a pequeña escala que se han hecho. De hecho no encontramos nada nuevo, no hay nada nuevo bajo el Sol pero lo que aporta esta investigación a diferencia de los otros es, por ejemplo, el tener una medida para poder evaluar la ortografía, tener los baremos para poder comparar la ejecución de diferentes niños y de diferentes poblaciones.

Tenemos probada en valores y en resultados mexicanos modelos estructurales que es una tecnología de punta y de vanguardia que nos pueden confirmar los modelos de cómo se estructuran los diferentes componentes del Español.

También encontramos aquello que encontraron esos modelos de ecuaciones estructurales que también la ortografía influye en comprensión y reflexión de la lengua. Definitivamente hay una necesidad de formar un equipo de investigadores que continúen con lo que aquí hacemos porque hay mucho camino por andar.

Las recomendaciones a los docentes:

Algo que es muy importante es tomar el error ortográfico como una oportunidad que nos abre una ventanita a los procesos mentales de los alumnos para saber en qué están fallando y los niños tienen que vivirlo como una oportunidad para reflexionar, una oportunidad para aprender, se tienen que dar cuenta que en una falta de ortografía hay un cambio de significado. No es lo mismo escribir *pera* que *perra*, una me la como y otra la llevo a pasear; pero eso lo tienen que ver y observar ellos.

Otro énfasis que lo he hecho a través de toda la presentación es la necesidad de fortalecer en los alumnos su capacidad de autorregulación, que sean estratégicos para revisar sus errores ortográficos. Si sabemos que se van a equivocar en el acento, en los verbos en pretérito, enfatizarlo que lo tengan presente a la hora de revisar sus textos.

Un error muy frecuente es no poner mayúscula después de punto ni en los nombres propios, no es una regla ortográfica difícil pero la tienen que tener presente a la hora de revisar sus textos y como esto todos los errores que son más o menos sencillos, que éstos los tengan presentes; y por favor, a los profesores que tomen como una oportunidad cuando ustedes duden de una palabra de error ortográfico y que modelen qué es lo que hacen ustedes ante el error; ¿qué pueden hacer? preguntar, buscar en el diccionario, buscar familias de palabras, di vaca se escribe con v pues *vacuna* se escribirá con v también.

También utilizar un sinónimo que se sientan ustedes más seguros para no usar la palabra en la que tienen ustedes un poco de preocupación, pero la duda se vale, después de que el profesor ha estado todo un día con los niños y cometen tantos errores uno llega a dudar de palabras muy sencillas. Tómenlo como una oportunidad.

Hay una lista de palabras que se escriben incorrectamente y verán que son sencillas. No lo hagan por repetición de palabras, no, lo que se les pide es que se corrijan esas palabras en contextos significativos. Cuando los alumnos escriben un texto auténtico para que lo lea otro y la necesidad de que esté bien escrito para que el otro lo pueda comprender como se lo mandamos, ese es un momento significativo para reflexionar sobre la escritura de las palabras, poder confrontar cómo escriben la misma palabra 2 niños y construir el conocimiento a partir de ello.

Se sugiere que se hagan evaluaciones para saber dónde están ahorita, las evaluaciones se pueden hacer pidiéndole al niño un texto argumentativo, uno narrativo, uno descriptivo, cuenten 100 palabras, cuenten los números de errores y vean en dónde están a nivel nacional o en la población en donde esté.

Enfaticen lo que estamos comentando y después evalúen cuánto han mejorado.

Implicaciones para la política educativa. Antes que nada hay una necesidad de formar un equipo de investigadores que partiendo de los resultados y las conclusiones presentes de este informe, profundicen en la causa, raíz, de por qué estamos mal en ortografía, dónde estamos, que se construyan y se desarrollen estrategias creativas y lógicas para hacer a los alumnos concientes de las arbitrariedades en la ortografía.

Si tienen problemas, tienen derechos a saber qué es difícil pero tienen derecho a tener estrategias para poder corregirlas. Hay que buscar nuevas formas para sensibilizar a los maestros, a percibir la ortografía en su justa dimensión, no podemos hacerla de lado porque es un componente importante de la redacción y ya vimos que también de comprensión de lectura y de reflexión de la lengua. Hay que buscar su justa medida, no es lo único, es un componente adicional y hay que diseñar instrumentos adecuados para evaluar las poblaciones con grandes diferencias sociales, económicas y educativas.

Bien, como comentamos al principio este fue un estudio muy serio que se hizo, muy profundo y con un gran cuerpo, sin embargo tiene algunas limitaciones.

Algunos se preguntarían por qué no dictamos a los niños un texto y se pudieran comparar las mismas palabras como la escriben. Yo les preguntaría: ¿qué palabras elegirían, con qué dificultad esas palabras serían relevantes para toda la heterogeneidad poblacional que tenemos o le estaríamos dando ventaja a ciertas poblaciones?

Esas mismas preguntas se las han hecho las investigaciones internacionales que han decidido que la mejor forma de hacerlo es que los niños escriban textos auténticos.

Ahora, el método que utilizamos para levantar los errores ortográficos que nada más se levantaron las palabras con error y no las palabras correctas, no impide ver cuál es la consistencia ortográfica de los alumnos a través de su texto, ¿escribe siempre el había sin h, con v y

sin acento en todos lados o en algunos veces escribe de una forma y en otras de otra?

Tampoco no podemos saber cuáles son los errores posibles que se podrían cometer y qué aciertos tuvo.

Bien, esas son las limitaciones y la información completa la pueden tener en el informe que se subió o en la página del INEE y cuya dirección es: [www.inee.edu.mx](http://www.inee.edu.mx)

Muchísimas gracias.

=====00=====

15 de Octubre de 2008.

17

Dra. Margarita Peón.

Mesa Pública INEE.

---